

# The Owls by Charles Baudelaire

Translated from the French

by [Thomas Banks](#) (July 2021)



## The Owls

Like strange and sculptured gods  
In dark-eyed thoughtfulness  
The owls upon the yews  
In ranks stand motionless.

They silently await,  
File on stirless file,  
Till darkness sends the sun  
Into the night's exile.

Their very silence speaks  
Instruction to the wise:  
To view the stayless world  
With still, suspicious eyes,

As, stumbling, it pursues,  
Upon its mad course bent,  
The eternal lust for change  
That is its chastisement.

## Les Hiboux

Sous les ifs noirs qui les abritent  
Les hiboux se tiennent rangés  
Ainsi que des dieux étrangers  
Dardant leur oeil rouge. Ils méditent.

Sans remuer ils se tiendront  
Jusqu'à l'heure mélancolique  
Où, poussant le soleil oblique,  
Les ténèbres s'établiront.

Leur attitude au sage enseigne  
Qu'il faut en ce monde qu'il craigne  
Le tumulte et le mouvement;

L'homme ivre d'une ombre qui passe  
Porte toujours le châtiment  
D'avoir voulu changer de place.

[Table of Contents](#)

---

Thomas Banks has taught literature and Latin for many years in Idaho, Montana, and North Carolina, where he currently lives. Other writings of his have appeared in *First Things* and the *St. Austin Review*.

Follow NER on Twitter [@NERIconoclast](#)